

sistema®

Double Walled Stainless Steel
Acier inoxydable à double paroi
Acciaio inossidabile a doppia parete
Acero inoxidable de doble pared
Doppelwandiger Edelstahl
Dobbeltvægget rustfrit stål
Rostfritt stål med dubbla väggar
Dwuścienna stal nierdzewna
Двойные стенки из нержавеющей стали
2層ステンレス
Dubbelwandig Roestvrij Staal
Aço inoxidável duplamente reforçado
ثاقب طلا چودزم ادصلل مواقم ذالوف
双层不锈钢



Leak proof / Étanche / A prova di perdita / A prueba de fugas /
Auslaufsicher / Läckagesikret / Läckagesäker / Szczelne
zamknięcie / Защита от протекания / 漏れ防止 / Lekvrij /
Estanque contra vazamentos / بردستال ق مواقم / 防漏



Double walled / Double Paroi / Doppia Parete / Doble pared /
Doppelwandiger / Dobbeltvægget / Döubbla väggar /
Dwuścienna / Двойные стенки / 2層 / Dubbelwandig /
Doble pared / مزدوج الطقات / 双层不



Cool for 24 hours / Froid pendant 24 heures / Freddo per
24 ore / Mantiene el frío hasta 24 horas / Hält 24 Stunden
lang kühl / Kold i 24 timer / Kall i 24 timmar / Utrzymanie
temperatury parojów chłodzonych przez 24 godzin /
Сохранение низкой температуры содержимого — 24
часов / 保冷24時間 / 24 uur koel / Gelado por 24 horas /
احتفظ بالبرودة لمدة 24 ساعة / 保冷24小时



Hot for 12 hours / Chaud pendant 12 heures / Caldo per 12 ore
/ Mantiene el calor hasta 12 horas / Hält 12 Stunden lang heiß
/ Varm i 12 timer / Varm i 12 timmar / Utrzymanie temperatury
parojów gorących przez 12 godzin / Сохранение высокой
температуры содержимого — 12 часов / 保温12時間 / 12 uur
heet / Quente por 12 horas / احتفظ بالحرارة لمدة 12 ساعة / 保温12小时

EN

Cleaning instructions:

[1] Before first use, hand wash all parts with warm, soapy water.
Rinse thoroughly with clean water and allow to dry. [2] Remove
the flexible seal from lid, noting seal orientation to help when
reassembling. [3] As soon as possible after each and every use,
hand wash all parts. Clean inside bottle with soft bristle bottle
brush. The best results are obtained using a mixture of water
and bicarbonate of soda or washing up liquid. Rinse thoroughly
with clean water and allow to dry completely prior to next use
or storage.

If your bottle has not been used for some time, rinse with warm
water to remove any residual odours. • DO NOT use abrasive
cleaners or scrubbers. • DO NOT immerse lid in water. • DO
NOT put bottle or lid in the dishwasher. • DO NOT use bleach
or cleaners containing chlorine on any part of the bottle. • DO
NOT overfill the bottle; leave space at top of bottle for lid and
stopper to avoid overflow. Hot contents may burn or scald user
if overflow occurs.

Should you have any questions about your purchase, please contact
us at: www.sistemaplastics.com/contact

ES

Instrucciones de limpieza:

[1] Antes del primer uso, lavar a mano todas las piezas con agua
tibia jabonosa. Aclarar bien con agua limpia y dejar secar. [2]
Retirar la junta flexible de la tapa fijándose en su orientación para
facilitar su colocación después. [3] Lavar a mano todas las piezas
tan pronto como sea posible después de cada uso. Limpiar el
interior con un cepillo de cerdas suaves específico para botellas.
Lo más eficaz es usar una mezcla de agua y bicarbonato de sodio
o de líquido detergente. Aclarar bien con agua limpia y dejar secar
completamente antes de volver a usarla o de guardarla.

Si la botella ha permanecido mucho tiempo sin uso, aclarar
con agua tibia para eliminar cualquier olor residual. • NO usar
limpiadores o estropajos abrasivos. • NO sumergir la tapa en agua.
• NO usar el lavavajillas para limpiar la botella ni la tapa. • NO usar
leja ni limpiadores que contengan cloro para limpiar ninguna de las
piezas de la botella. • NO llenar la botella en exceso; dejar espacio
en la parte superior de la botella para la tapa y el tapón para evitar
que rebose. Los líquidos calientes pueden causar quemaduras al
usuario en caso de rebasar.

Si tiene cualquier pregunta sobre el artículo, póngase en contacto con
nosotros a través del apartado de contacto de nuestra web:
www.sistemaplastics.com/contact

TAKE CARE WITH HOT LIQUIDS:

Freshly brewed coffee or tea can be very hot and will
stay that way for hours in a Sistema® Double Walled
Stainless Steel Bottle. Let it cool down with the lid
off for 3 minutes before attaching the lid. Use caution
when drinking hot liquid from the bottle, always test
temperature of contents before consuming.

Caution:

DO NOT use to store or carry carbonated drinks. This
may cause lid and contents to eject forcefully or leak.
• DO NOT use in microwave, on stove-top, or in any
type of oven. • DO NOT use in the freezer. • In order to
minimise bacterial growth, DO NOT use for warm milk
products or baby food. • Check periodically to make sure
any flexible seal (band around lid/stopper) is present
and properly positioned to prevent leakage. Missing,
worn or misaligned flexible seal may cause product to
leak. Leakage of hot contents may burn or scald user.
• NOT RECOMMENDED FOR USE BY CHILDREN: Keep
out of the reach of children, especially when product
contains hot contents, which may burn or scald user.

Should you have any questions about your purchase, please contact
us at: www.sistemaplastics.com/contact

TENGA CUIDADO CON LOS LÍQUIDOS CALIENTES:

El café o el té recién hechos pueden estar muy calientes y
permanecerán a esa temperatura durante horas dentro de
la botella de acero inoxidable de doble pared de Sistema®.
Deben dejarse enfriar con la tapa abierta durante 3 minutos
antes de cerrarla. Tenga cuidado al beber líquidos calientes
de la botella y compruebe siempre su temperatura antes
de consumirlos.

Precaución:

NO debe usarse para guardar ni transportar bebidas
gaseosas. Estos líquidos pueden hacer que la tapa y
el contenido salgan proyectados con fuerza o provocar
fugas. • NO meter la botella en el microondas ni calentar
directamente sobre un fogón de cocina ni meter en ningún
tipo de horno. • NO meter la botella en el congelador.

• Para minimizar el crecimiento bacteriano, NO se
recomienda su uso para transportar productos lácteos
tibios ni alimentos para bebés. • Compruebe la integridad
de la botella periódicamente para asegurarse de que no
falta ninguna junta flexible (la banda alrededor de la tapa y
el tapón) y que todas están correctamente colocadas para
evitar fugas. La falta, el desgaste o la mala colocación de
una junta flexible puede provocar fugas de líquidos. Las
fugas de líquidos calientes pueden provocar quemaduras
al usuario. • NO SE RECOMIENDA EL USO DE LA BOTELLA
POR MENORES: mantener fuera del alcance de los niños,
especialmente cuando contenga líquidos calientes que
puedan causar quemaduras al usuario.

FR

Instructions de nettoyage:

[1] Avant la première utilisation, lavez toutes les pièces à la main
avec de l'eau chaude savonneuse. Rincez abondamment à l'eau
potable et laissez sécher. [2] Retirez le joint flexible du couvercle,
en notant son orientation pour pouvoir le remonter plus facilement.
[3] Lavez toutes les pièces à la main aussi vite que possible après
chaque utilisation. Nettoyez l'intérieur de la bouteille avec un
goupillon à poils doux. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en
utilisant un mélange d'eau et de bicarbonate de soude ou de liquide
vaisselle. Rincez abondamment à l'eau potable et laissez sécher
complètement avant la prochaine utilisation ou le stockage.

Si vous n'avez pas utilisé votre bouteille depuis un certain temps,
rincez-la à l'eau tiède pour éliminer toute odeur résiduelle. • NE
PAS utiliser de nettoyeurs abrasifs ou d'éponges récurantes. • NE
PAS immerger le couvercle dans l'eau. • NE PAS mettre la bouteille
ou le couvercle dans le lave-vaisselle. • NE PAS utiliser d'eau
de Javel ou de produits nettoyeurs contenant du chlore sur une
quelconque partie de la bouteille. • NE PAS remplir excessivement
la bouteille : laissez un espace suffisant en haut de la bouteille
pour le couvercle et le bouchon afin d'éviter tout débordement.
Le contenu chaud est susceptible de brûler ou d'ébouillanter
l'utilisateur en cas de débordement.

Si vous avez des questions concernant votre achat, veuillez nous
contacter via : www.sistemaplastics.com/contact

DE

Reinigungshinweise:

[1] Vor dem Erstgebrauch alle Teile von Hand mit Spülmittel
und warmem Wasser waschen. Gründlich mit sauberem Wasser
abspülen und trocknen lassen. [2] Die flexible Dichtung vom
Deckel entfernen und sich ihre korrekte Ausrichtung merken,
um sie wieder problemlos einsetzen zu können. [3] Nach jedem
Gebrauch alle Teile so bald wie möglich von Hand waschen. Das
Innere der Flasche mit einer Flaschenbürste aus weichen Borsten
reinigen. Für beste Ergebnisse eine Mischung aus Wasser und
Natriumbikarbonat oder Spülmittel verwenden. Gründlich mit
sauberm Wasser abspülen und vor dem nächsten Gebrauch oder
zur Lagerung vollständig trocknen lassen.

Flasche nach längerer Nichtbenutzung mit warmem Wasser
auszuspülen, um eventuelle Geruchsrückstände zu entfernen.
• KEINE scheuernden Reinigungsmittel oder Kratzer verwenden.
• Den Deckel NICHT in Wasser eintauchen. • Flasche oder Deckel
NICHT in die Geschirrspülmaschine stellen. • Flaschenleiste NICHT
mit Bleichmitteln oder chlorhaltigen Reinigungsmitteln behandeln.
• Flasche NICHT überfüllen; im oberen Teil der Flasche Platz für
Deckel und Flaschenverschluss lassen, um ein Überlaufen zu
vermeiden. Bei Überlaufen besteht für den Benutzer wegen des
heißen Inhalts Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr.

Bei irgendwelchen Fragen zu Ihrem Kauf wenden Sie sich bitte an:
www.sistemaplastics.com/contact

ATTENTION AUX LIQUIDES CHAUDS :

Le thé et le café peuvent être très chauds et le rester
pendant des heures dans une bouteille en acier
inoxydable à double paroi Sistema®. Laissez le liquide
refroidir sans le couvercle pendant 3 minutes avant
de refermer le couvercle. Soyez prudent lorsque vous
buvez du liquide chaud dans la bouteille, testez toujours
la température du contenu avant de le boire.

Mise en garde :

NE PAS utiliser pour stocker ou transporter des boissons
gazeuses. Cela risquerait d'entraîner, à cause du couvercle,
une éjection forcée ou une fuite du contenu. • NE PAS
placer au micro-ondes, sur une plaque de cuisson ou dans
n'importe quel type de four. • NE PAS placer au congélateur.
• Afin de minimiser le développement des bactéries,
NE PAS utiliser pour les produits laitiers chauds ou les
aliments pour bébés. • Vérifiez périodiquement la présence
et le bon positionnement du joint flexible (la bande autour
du couvercle / bouchon) pour éviter les fuites. Le produit
se mettra à fuir si le joint est absent, usé ou mal aligné.
L'utilisateur risque de se brûler ou de s'ébouillanter en cas
de fuite de liquide chaud. • UTILISATION PAR LES ENFANTS
NON RECOMMANDÉE : Tenir hors de la portée des enfants,
en particulier lorsque le produit contient un liquide chaud,
susceptible de brûler ou d'ébouillanter l'utilisateur.

Should you have any questions about your purchase, please contact
us at: www.sistemaplastics.com/contact

VORSICHT BEIM UMGANG MIT HEISSEN

FLÜSSIGKEITEN: Frisch gebrühter Kaffee oder Tee
ist und bleibt in einer Doppelwandigen Edelstahlflasche
von Sistema® über Stunden sehr heiß. Bei geöffnetem
Deckel 3 Minuten abkühlen lassen und dann den Deckel
schließen. Vorsicht beim Trinken von heißer Flüssigkeit
aus der Flasche! Vor dem Trinken stets die Temperatur des
Inhalts prüfen!

Vorsicht:

NICHT zur Lagerung oder zum Transport
kohlenensäurehaltiger Getränke verwenden. Dies kann
gewaltsame Öffnung des Deckels und Austreten des Inhalts
oder Undichtigkeit verursachen. • NICHT in der Mikrowelle,
auf dem Kochfeld oder in einem Ofen verwenden. • NICHT
in den Gefrierschrank geben. • Um Bakterienwachstum
zu minimieren, NICHT für warme Milchprodukte oder
Babyahrung verwenden. • Regelmäßig sicherstellen,
dass die Flasche über eine flexible Dichtung (laufende
Banddichtung/Stopfen) verfügt und dass diese korrekt
positioniert ist, um Auslaufen zu verhindern. Eine fehlende,
verschissene oder falsch eingesetzte flexible Dichtung
kann Auslaufen des Produkts verursachen. Bei Auslaufen
des heißen Inhalts besteht für den Benutzer Verbrennungs-
oder Verbrühungsgefahr. • NICHT EMPFOHLEN FÜR
DIE VERWENDUNG DURCH KINDER: Außerhalb der
Reichweite von Kindern aufbewahren, insbesondere wenn
das Produkt heiße Inhalte enthält, die Verbrennungen oder
Verbrühungen des Benutzers verursachen können.

IT

Istruzioni per la pulizia:

[1] Prima di utilizzare la bottiglia per la prima volta, lavare a
mano tutte le parti con acqua calda e detersivo. Risciacquare
abbondantemente con acqua corrente e lasciare asciugare. [2]
Rimuovere dal tappo la guarnizione flessibile prestando attenzione
al suo verso per facilitarne il riposizionamento. [3] Appena possibile
dopo ogni utilizzo, lavare a mano tutte le parti. Pulire l'interno della
bottiglia con uno scovolino per bottiglie a setole morbide. I risultati
migliori si ottengono utilizzando acqua con bicarbonato di sodio
o detersivo per piatti. Risciacquare abbondantemente con acqua
corrente e lasciare asciugare completamente la bottiglia prima del
successivo utilizzo o prima di riporla.

Se la bottiglia non viene utilizzata da un po' di tempo, sciacquare con
acqua calda per eliminare eventuali odori residui. • NON utilizzare
detergenti o spugne abrasivi. • NON immergere il tappo nell'acqua.
• NON mettere la bottiglia o il tappo in lavastoviglie. • NON usare
candeggina o detergenti contenenti cloro su nessuna parte della
bottiglia. • NON riempire eccessivamente la bottiglia; lasciare un
po' di spazio nella parte superiore, sotto il tappo e la barriera, per
evitare che il contenuto trabocchi. Nel caso in cui un liquido molto
caldo trabocchi, l'utilizzatore può scottarsi o ustionarsi.

Per ogni chiarimento sull'acquisto, si prega di contattarci visitando:
www.sistemaplastics.com/contact

DA

Rengøringsinstruktioner:

[1] Før første brug skal du vaske alle dele med varmt
søbevand. Skyl grundigt med rent vand og lad den tørre. [2]
Fjern den fleksible tætning fra låget, og læg mærke til
tætningsretningen, så den er nemmere at sætte på igen. [3]
Håndvask alle dele så hurtigt som muligt efter hver brug.
Rengør den indvendige flaske med en blød børste til flasker.
De bedste resultater opnås ved anvendelse af en blanding af
vand og natron eller opvaskemiddel. Skyl grundigt med rent
vand og lad den tørre helt inden næste brug eller opbevaring.

Hvis din flaske ikke har været brugt i noget tid, kan du skylle
med varmt vand for at fjerne resterende lugt. • Brug IKKE
slibemiddel eller skrubbere. • Læg IKKE låget i vand. • Kom
IKKE flasken eller låg i opvaskemaskinen. • Brug IKKE klor
eller rengøringsmidler, der indeholder klor, på nogen del
af flasken. • Fyld IKKE flasken for meget; give plads øverst i
flasken til vand og prop for at undgå overløb. Varmt indhold kan
brænde eller skolde brugeren, hvis overløb forekommer.

Hvis du har spørgsmål om dit køb, bedes du kontakte os på:
www.sistemaplastics.com/contact

FARE ATTENZIONE ALLE BEVANDE MOLTO
CALDE: Il caffè o il tè appena preparati possono
essere molto caldi e rimarranno così per ore in
una bottiglia in acciaio inossidabile a doppia parete
Sistema®. Lasciare raffreddare la bevanda senza tappo
per 3 minuti prima di chiudere la bottiglia con il tappo.
Prestare attenzione quando si bevono liquidi caldi dalla
bottiglia; accertarsi sempre della temperatura del
contenuto prima di bere.

Attenzione:

NON utilizzare per conservare o trasportare bevande
gassate. Ciò può causare l'espulsione violenta del tappo e
del contenuto, o perdite. • NON utilizzare nel microonde,
sul piano cottura o in qualsiasi tipo di forno. • NON
utilizzare per bambini. • Controllare periodicamente che
sia presente una guarnizione flessibile (anello attorno al
tappo o alla barriera) e che sia posizionata correttamente
allo scopo di evitare le perdite. Se la guarnizione flessibile
è mancante, usurata o mal posizionata, possono verificarsi
perdite di liquidi. La perdita di liquidi caldi può causare
scottature o ustioni. • È SCONSIGLIATO L'USO DA PARTE
DEI BAMBINI: tenere fuori dalla portata dei bambini,
specialmente quando il prodotto contiene liquidi caldi, che
potrebbero causare scottature o ustioni.

Should you have any questions about your purchase, please contact
us at: www.sistemaplastics.com/contact

PAS PÅ MED VARME VÆSKER:

Friskbrygget kaffe eller te kan være meget varmt og vil
forblive sådan i timevis i en Sistema® Dobbeltvægget
flaske i rustfrit stål. Lad det køle af med låget i 3
minutter, før låget sættes på. Vær forsigtig, når du
drikker varm væske fra flasken. Test altid indholdets
temperatur, inden du drikker det.

Advarsel:

Brug IKKE til at opbevare eller transportere
kulsyreholdige drikkevarer. Dette kan forårsage, at
låg og indhold slynges kraftigt ud eller løkker. • Brug
IKKE i mikrobølgeovn, på komfur eller i nogen form
for ovn. • Brug IKKE i fryseren. • Brug IKKE til varme
mælkeprodukter eller baby mad - for at minimere
bakterievækst. • Kontrollør med jævne mellemrum
for at sikre dig, at alle fleksible tætninger (bånd
omkring låg/prop) er der og er korrekt placeret
- for at forhindre lækage. Mængde, slidt eller
forkert tilpasset fleksibel tætning kan forårsage,
at produktet løkker. Lækage af varmt indhold kan
brænde eller skolde brugeren. • IKKE ANBEFALET
TIL BRUG AF BØRN: Opbevares utilgængeligt for
børn, især når produktet indeholder varmt indhold,
som kan forbrænde eller skolde brugeren.

SV

Rengöringsinstruktioner:

- [1] Tvätta alla delar med varmt tvålvattnen före första användningen. Skölj noggrant med rent vatten och låt torka.
[2] Ta bort den flexibla tätningen från locket och notera tätningsriktningen för att underlätta vid återmonteringen.
[3] Handtvätta alla delar så snart som möjligt efter varje användning. Rengör inuti flaskan med en mjuk flaskborste. De bästa resultaten erhålls med en blandning av vatten och bikarbonat eller diskmedel. Skölj noggrant med rent vatten och låt torka helt före nästa användning eller förvaring.

Om din flaska inte har använts på länge, skölj med varmt vatten för att evtlägna eventuella luktrester. • Använd INTE rengöringsmedel med slipmedel eller tvättsvamp med grov yta. • Sänk INTE ner locket i vatten. • Rengör INTE flaskan eller locket i diskmaskinen. • Använd INTE blekmedel eller rengöringsmedel som innehåller klor på någon del av flaskan. • Fyll INTE på flaskan för mycket. Lämna utrymme överst i flaskan för lock och propp för att undvika att det rinner över. Varmt innehåll kan bränna eller skälla användaren om det rinner över.

Om du har några frågor om ditt köp, vänligen kontakta oss på:
www.sistemaplastics.com/contact

NL

Reinigingsinstructies:

[1] Was voor het eerste gebruik alle onderdelen met de hand met warm zeepwater. Grondig spelen met schoon water en laten drogen. [2] Verwijder de flexibele afdichting van het deksel en let op de richting bij het herplaatsen van de afdichting. [3] Was na elk gebruik zo snel mogelijk alle onderdelen met de hand af. Reinig de binnenkant van de fles met een zachte borstel. De beste resultaten worden verkregen met een mengsel van water en natriumcarbbonaat of afwasmiddel. Spoel grondig met schoon water en laat volledig drogen voor het volgende gebruik of opslag.

Als uw fles enige tijd niet is gebruikt, spoel deze dan met warm water af om eventuele geurtjes te verwijderen. • Gebruik GEEN schurende reinigingsmiddelen of schrobmiddelen. • Dompel het deksel NIET onder in water. • Plaats de fles van deksel NIET in de vaatwasser. • Gebruik GEEN bleekmiddel of chloorhoudende reinigingsmiddelen op enig deel van de fles. • Maak de fles NIET te vol. Laat ruimte aan de bovenkant van de fles voor het deksel en de dop om overstromen van de inhoud te voorkomen. Hete inhoud kan leiden tot brandwonden of brandblaren bij de gebruiker als de inhoud overstroomt.

Neem bij vragen over uw aankoop contact met ons op via:
www.sistemaplastics.com/contact

VAR FÖRSIKTIG MED HETA VÄTSKOR:

Nybrjoggt kaffe eller te kan vara väldigt varmt och kommer att förbrä så i timmar i en Sistema® rostfri stålflaska med dubbla väggar. Låt det svalna med locket av i 3 minuter innan du sätter på det locket. Var försiktig när du dricker varm vätska från flaskan. Testa alltid innehållsets temperatur innan du konsumerar det.

Varning:

Använd INTE för att förvara eller transportera kolsyrade drycker. Detta kan göra att locket och innehållet sprutar ut kraftigt eller läcker. • Använd INTE i mikrovågsugn, på spisplatta eller i någon typ av ugn. • Använd INTE i frysen. • Använd INTE för varma mjölkprodukter eller barnmat, för att minimera bakterietillväxt. • Kontrollera regelbundet för att se till att alla flexibla tätningar (band runt locket/proppen) finns och har placerats rätt för att förhindra läckage. Om den flexibla tätningen saknas, är utlösaren eller felpassad kan det leda till att produkten läcker. Läckage av hett innehåll kan bränna eller skälla användaren. • BÖR INTE ANVÄNDAS AV BARN: Förvaras under räcksåll för barn, särskilt när produkten har ett hett innehåll som kan bränna eller skälla användaren.

PL

Instrukcje czyszczenia:

[1] Przed pierwszym użyciem umyj ręcznie wszystkie elementy ciepłą wodą z dodatkiem mydła. Dokładnie opłucz czystą wodą i pozostaw do wyschnięcia. [2] Zdejmij z nakrętki elastyczną uszczelkę, zwracając uwagę na jej orientację na potrzeby ponownego założenia. [3] Po każdym użyciu możliwie jak najszybciej umyj wszystkie elementy. Czyść wnętrze butelki miękką szcztotką do butelek. Najlepszy efekt daje zastosowanie roztoru wody z sodą oczyszczoną lub płynem do mycia naczyń. Dokładnie wypłucz czystą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed następnym użyciem lub przechowywaniem.

Jeśli butelka nie była używana przez dłuższy czas, wypłucz ją ciepłą wodą, aby usunąć ewentualne pozostałości zapachów. • NIE używaj ściernych środków czyszczących ani ostrych szczonek. • NIE zanurzaj nakrętki w wodzie. • NIE myj butelki ani nakrętki w zmywarce do naczyń. • NIE używaj wybielaczy ani środków czyszczących z dodatkiem chloru do czyszczenia żadnych elementów butelki. • NIE przepielniaj butelki; nalewając napój, pozostaw nieco miejsca na nakrętkę i korek, aby uniknąć przełania. W przypadku przełania gorącą zawartość butelki może poparzyć użytkownika.

Wszelkie pytania odnośnie zakupu prosimy kierować na adres:
www.sistemaplastics.com/contact

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ NA PRZYPADKU NAPIJÓW GORĄCYCH: Świeżo zaparzona kawa lub herbata jest bardzo gorąca i utrzymuje swoją wysoką temperaturę w butelce Sistema® z dwusennej stali nierdzewnej przez wiele godzin. Przed zakręceniem butelki pozostaw ją otwartą przez 3 minuty, aby napój nieco ostygł. Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów z butelki, zawsze sprawdzaj ich temperaturę przed spożyciem.

Uwaga:

NIE używaj butelki do przechowywania lub przenoszenia napojów gazowanych. Mogą one spowodować gwałtowny wyrzyc lub rozszczelnienie nakrętki. • NIE wkładaj butelki do kuchenki mikrofalowej ani żadnego rodzaju piekarnika, nie podgrzewaj jej na płycie kuchennej. • NIE umieszczaj butelki w zamrażarce. • Aby zminimalizować rozwój bakterii, NIE używaj butelki do przenoszenia ciepłych napojów mlecznych ani żywności dla niemowląt. • Okresowo sprawdzaj obecność i odpowiednie ułożenie elastycznej uszczelki (pierścieni wokół nakrętki/korka), aby zapobiec wyciekowi. Brak uszczelki, jej zużycie lub przesunięcie może skutkować wyciekami napoju. Wyciek gorącej zawartości butelki może spowodować poparzenie użytkownika. • NIE ZALECA SIĘ UŻYWANIA BUTELKI PRZED DZIECI: Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, szczególnie wtedy, gdy butelka zawiera gorący napój mogący grozić poparzeniem użytkownika.



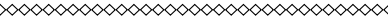
RU

Инструкция по уходу за изделием:

[1] Перед первым использованием вымойте все детали изделия вручную теплой водой с мылом. Тщательно промойте их чистой водой и дайте высохнуть. [2] Снимите гибкий уплотнитель с крышки, запомнив его положение для дальнейшей повторной сборки. [3] Сразу после каждого без исключения использования необходимо вручную промывать все детали. С помощью ершика вымойте термос изнутри. Для этого лучше всего подойдет смесь воды и пищевой соды или воды для мытья посуды. Тщательно промойте изделие чистой водой и дайте ему полностью высохнуть перед следующим использованием или хранением.

Если термос не использовался в течение некоторого времени, промойте его теплой водой для удаления остаточных запахов. • НЕ используйте абразивные моющие средства или скребки для посуды. • НЕ погружайте крышку в воду. • НЕ мойте термос или крышку в посудомоечной машине. • НЕ используйте хлорсодержащие отбеливатели или чистящие средства для чистки какой-либо детали термоса. • НЕ переполняйте термос: чтобы избежать переполнения, не наливайте жидкость до краев верхней части термоса возле крышки и пробки. В случае переполнения термоса горячая жидкость может пролиться и привести к ожогам.

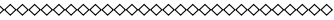
По любым вопросам о вашей покупке обращайтесь к нам:
www.sistemaplastics.com/contact



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ С ГОРЯЧИМИ ЖИДКОСТЯМИ: Ваши свежесваренный кофе или чай могут оставаться горячими и сохранять температуру на протяжении нескольких часов благодаря термосу Sistema® с двойными стенками из нержавеющей стали. Прежде чем закрыть крышку, дайте жидкости остыть в открытом термосе в течение 3 минут. Будьте осторожны при употреблении горячей жидкости из термоса: всегда проверяйте температуру содержимого перед употреблением.

Предупреждение:

НЕ используйте изделие для хранения или переноса газированных напитков. Это может привести к открытию крышки и проливаюнию или протеканию содержимого. • НЕ нагревайте изделие в микроволновой печи, на плите или в духовке любого типа. • НЕ помещайте изделие в морозильную камеру. • Чтобы свести к минимуму рост бактерий, НЕ используйте термос для хранения теплых молочных продуктов или детского питания. • Периодически проверяйте термос, чтобы убедиться в наличии гибкого уплотнителя (уплотнитель вокруг крышки/ пробки) и в его правильном положении во избежание протекания содержимого. Отсутствие, износ или смещение гибкого уплотнителя может привести к протеканию жидкости. Протекание горячего содержимого термоса может вызвать ожоги. • НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЕТЬМИ: храните изделие в недоступном для детей месте, особенно если оно содержит горячие жидкости, которые могут обжечь.



JA

洗淨の仕方

[1] 最初に使用する前に、全部品を温かい石鹸水で洗いしてください。きれいな水で隅々まですすぎ、乾燥させます。 [2] 蓋からパッキンを取り外しますが、元に戻す時のため、向きに注意してください [3] 使用するたびにできるだけ早く、部品を全て洗いしてください。ボトルの内側を重曹の混合液、あるいは食器洗い洗剤を使用するのが最も効果的です。きれいな水で充分にすすぎ、完全に乾燥させてから使用または保管してください。

ボトルをしばらく使用していない場合は、温水ですすいで残留臭気を取り除きます。•研磨剤の入った洗剤やスポンジを使用しないでください。•蓋を水に浸さないでください。•ボトルや蓋を食器洗浄機に入れないでください。•塩素を含む漂白剤や洗剤はボトルのどの部分にも使用しないでください。•飲み物を入れるようにしてください。ボトルの上部に蓋とストッパー用のスペースを残すことで、漏れを防ぎます。熱い飲み物が漏れると、火傷をすることがあります。

ご購入についてご不明な点がありましたら、以下までお問い合わせください。
www.sistemaplastics.com/contact



ZH

清洗说明：

[1] 首次使用前，请使用温暖的肥皂水洗手洗所有部位。用清水彻底冲洗并晾干。 [2] 从瓶盖上取下柔性密封圈，安装时注意密封圈的方向，便于其起到作用。 [3] 每次使用后，请尽快用手清洗所有部位，使用保温瓶瓶软毛刷清洗干净保温瓶内胆，使用水与小苏打的混合液或洗涤剂清洗效果最佳。用清水彻底冲洗，并彻底晾干以便下次使用或存放。

如果保温瓶已有一段时间未使用，请用温水冲洗以清除残留的异味。• 请勿使用擦洗剂或刷子清洗。• 请勿将瓶盖浸入水中。• 请勿将保温瓶或瓶盖放入洗碗机中清洗。• 请勿在保温瓶的任何部位使用含氯的消毒剂或清洁剂。• 请勿将保温瓶装得过满；在保温瓶的上端给瓶盖和瓶塞留出空间，以避免溢出。如果溢出，高温温出物可能会灼伤或烫伤使用者。• 不建议儿童使用；请将本品放在儿童拿不到的地方，特别是本品装有高温物质可能会灼伤或烫伤使用者时。

如果您对购买的产品有任何疑问，请通过以下方式与我们联系：
www.sistemaplastics.com/contact

熱い液体に注意してください

淹れたてのコーヒーやお茶は大変熱いです。が、SISTEMA®2層ステンレスボトルなら何時間でも熱いままです。蓋を取出しする前に、蓋を外したまま3分間冷まします。ボトルから熱い液体を飲むときは注意してください。飲む前に必ず内容物の温度を確認してください。

注意

炭酸飲料の保管や持ち運びには使用しないでください。蓋が勢いよく外れたり、中身が勢いよく出たり、または溢れたりする可能性があります。•電子レンジ、コンロ、またはどんなタイプのオープンでも使用しないでください。•冷凍庫に入れないでください。•細菌の増殖を最小限に抑えるため、温かい乳製品や離乳食には使用しないでください。•漏れを防ぐため、パッキン（蓋/ストッパーの周りのバンド）が正しく装着されているか、定期的に確認してください。パッキンがなくなったり、摩耗、または劣っていると、内容物が漏れる可能性があります。お子様の容器が漏れると、火傷をする危険があります。•お子様のご使用はお勧めしません。火傷をするような熱いものをボトルに入れる場合は、お子さまの手が届かないようにしてください。



当心高温液体：

刚煮好的咖啡或刚泡好的茶会很烫，装入SISTEMA®双层不锈钢保温瓶后数小时内部还是会很烫。先别盖上瓶盖，让咖啡或茶冷却3分钟后再盖上。饮用瓶内高温液体时需格外小心，饮用前务必先测试一下液体温度。

警告：

请勿使用本品存储或携带碳酸饮料。这可能会导致瓶盖强行弹出，瓶内液体外泄。• 请勿在微波炉内、炉灶上或任何类型的烤箱内使用本品。• 请勿在冰箱内使用本品。• 为了最大程度地减少细菌繁殖，请勿使用本品装盛温热的乳制品或婴儿食品。• 定期检查确保柔性密封圈（瓶盖/瓶塞周围的密封环）未脱落且定位正确，以防发生泄漏。柔性密封圈缺失、磨损或移位可能会导致本品产生泄漏。瓶内高温物质泄漏可能会导致灼伤或烫伤使用者。• 不建议儿童使用；请将本品放在儿童拿不到的地方，特别是本品装有高温物质可能会灼伤或烫伤使用者时。

إذا كانت لديك أية أسئلة حول المنتج الذي قمت بشرائه، فيرجى الاتصال بنا عبر الرابط التالي:
www.sistemaplastics.com/contact